



Совет Безопасности

Distr.: General
29 August 2005
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1267 (1999) по организации
«Аль-Каида» и движению «Талибан»
и связанным с ними лицам и организациям**

**Вербальная нота Постоянного представительства
Объединенной Республики Танзании при Организации
Объединенных Наций от 25 августа 2005 года на имя
Председателя Комитета**

Постоянное представительство Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999), и имеет честь препроводить настоящим доклад Объединенной Республики Танзании об осуществлении резолюции 1455 (2003) Совета Безопасности (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Объединенной Республики Танзании
при Организации Объединенных Наций от 25 августа
2005 года на имя Председателя Комитета**

**Доклад Объединенной Республики Танзании, представленный
в соответствии с резолюцией 1455 (2003) Совета Безопасности**

I. Введение

1. *Пожалуйста, опишите деятельность (если какая-либо деятельность такого рода осуществляется) Усамы бен Ладена, организации «Аль-Каида», движения «Талибан» и их сторонников в вашей стране, угрозу, которую они представляют для вашей страны и вашего региона, а также вероятные тенденции.*

Танзания сама является жертвой террористической деятельности сети «Аль-Каида», поскольку в 1998 году было взорвано посольство Соединенных Штатов Америки в Дар-эс-Саламе, и поэтому Танзания в полной мере сознает серьезность многосторонней угрозы, создаваемой терроризмом, и убеждена в необходимости принятия долгосрочной глобальной стратегии безопасности, основанной на предотвращении. Правительство Объединенной Республики Танзании тесно сотрудничает с международным сообществом в ходе войны с терроризмом.

Правительство приняло все необходимые меры для обеспечения соблюдения резолюции 1455 (2003) Совета Безопасности. С этой целью Танзания в 2002 году уже приняла Закон № 21 о предотвращении терроризма.

II. Сводный перечень

2. *Каким образом перечень, составляемый Комитетом 1267, отражен в вашей правовой системе и административной структуре, в том числе как он используется органами финансового надзора, полиции, иммиграционного контроля, таможни и консульскими органами?*

Сводный перечень был распространен циркуляром министерства иностранных дел среди всех соответствующих органов, включая Банк Танзании, Полицейские силы (Группа по борьбе с терроризмом), Разведывательную службу Танзании и Департамент по вопросам иммиграции. В настоящее время все соответствующие органы имеют доступ к веб-сайту Организации Объединенных Наций, на котором размещен этот перечень.

Группа по борьбе с терроризмом, входящая в состав Полицейских сил Танзании, создала базу данных, содержащую перечень всех лиц и организаций, которые, как известно, имеют связи с международным терроризмом. Эта база данных обновляется путем включения информации, поступающей от Международной организации уголовной полиции (Интерпол) и от других зарубежных служб безопасности, а также обновляется с помощью перечня, предоставляемого Организацией Объединенных Наций.

3. *Столкнулись ли вы с какими-либо проблемами, связанными с использованием названий организаций и идентифицирующей информации, включенной в настоящее время в перечень? Если такие проблемы есть, пожалуйста, охарактеризуйте их.*

Согласно законодательству Танзании, человек считается невиновным до тех пор, пока не доказана его вина. Поэтому замораживание активов физических лиц или организаций до их осуждения могут создать юридические проблемы. Однако такие проблемы пока не возникали.

4. *Удалось ли вам установить, что какие-либо лица, включенные в перечень, являются гражданами или жителями вашей страны? Имеется ли в распоряжении ваших властей какая-либо актуальная информация о них, которой пока нет в перечне? Если такая информация имеется, пожалуйста, предоставьте ее Комитету, а также информацию аналогичного рода об организациях, включенных в перечень, если такая информация имеется.*

Ахмед Халфан Гайлани — гражданин Танзании, арестованный в Пакистане в 2004 году.

5. *Пожалуйста, опишите меры, которые вы приняли в соответствии с внутригосударственным законодательством, если таковое имеется, для недопущения того, чтобы организации и частные лица вербовали или поддерживали членов организации «Аль-Каида» в ходе осуществления ею деятельности на территории вашей страны, а также для недопущения того, чтобы частные лица проходили тренировку в лагерях организации «Аль-Каида», созданных на территории вашей или какой-либо другой страны.*

Как сказано выше, танзанийское законодательство, в первую очередь Закон 2002 года о предотвращении терроризма, дает компетентным органам полномочия на принятие мер, направленных на недопущение того, чтобы какие-либо лица или организации осуществляли свою деятельность в интересах «Аль-Каиды».

Закон 2002 года о предотвращении терроризма определяет и запрещает акты терроризма, включая:

- a) вербовку лиц в состав террористических групп;
- b) укрывательство лиц, совершивших террористические акты;
- c) поддержку терроризма;
- d) членство в террористических группах.

6. *Пожалуйста, кратко опишите:*

- *внутригосударственную законодательную базу замораживания активов в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями;*
- *какие-либо препятствия, существующие в этой связи во внутригосударственном законодательстве, и меры, принимаемые для их устранения.*

Раздел 12(5)(а) Закона 2002 года о предотвращении терроризма предусматривает замораживание денежных средств, финансовых активов и экономических ресурсов, включая средства, полученные от собственности, находящейся во владении или под контролем группы, которая является террористической

или подозревается в причастности к терроризму. Раздел 42 излагает процедуру конфискации такой собственности и наложения на нее ареста.

Каждый раз, когда Банк Танзании получает список лиц или организаций, связанных с терроризмом, Банк издает циркуляр, содержащий эти фамилии или названия, и обязывает банки и финансовые учреждения проверить свои документы с целью установить, имеются ли у них какие-либо счета или активы, принадлежащие этим физическим или юридическим лицам. В случае обнаружения таких счетов/активов банки и финансовые учреждения обязаны заблокировать и заморозить их. Все банки и финансовые учреждения должны представлять отчеты в Банк Танзании, независимо от того, имеют ли они какие-либо связи с лицами, указанными в таких списках. Банки и финансовые учреждения обязаны также сообщать в Банк Танзании о любых попытках лиц или организаций, включенных в перечень, установить отношения с ними.

Эти инструкции сами по себе не имеют силу закона, но при этом необходимо учитывать содержание раздела 17 Закона 1991 года о банковских и финансовых учреждениях.

7. Пожалуйста, расскажите о структурах или механизмах, созданных вашим правительством для выявления и расследования деятельности финансовых сетей, связанных с Усамой бен Ладеном, организацией «Аль-Каида» или движением «Талибан», или деятельности тех, кто поддерживает их, или же частных лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с ними и находящихся под вашей юрисдикцией. Пожалуйста, отметьте в соответствующих случаях, каким образом ваши усилия координируются в общенациональных, региональных и/или международных масштабах.

Во всех пунктах въезда в Танзанию работают сотрудники государственных учреждений, занимающихся вопросами безопасности. Речь идет о следующих органах: Танзанийские полицейские силы, Департамент по вопросам иммиграции, Танзанийская служба разведки и безопасности и Налоговое управление Танзании. У каждого из этих органов есть свои полномочия, которые связаны с выполнением их функций. Несколько раз проводились совместные учения для должностных лиц, работающих на пограничных контрольно-пропускных пунктах, с тем чтобы повысить уровень сотрудничества и координации.

Танзания осуществляет также программу борьбы с терроризмом, в соответствии с которой на всех основных контрольно-пропускных пунктах установлены компьютеры и производится сканирование паспортов в целях установления их подлинности.

Иногда полиция осуществляет пограничное патрулирование и проводит операции на основе полученных разведывательных данных. Однако это сложная задача, поскольку Танзания имеет общие границы с восемью странами и береговую линию протяженностью более 1000 км.

8. Резолюция 1455 (2003) призывает государства-члены представить «всеобъемлющее резюме, касающееся активов фигурирующих в перечне лиц и организаций, замороженных на территории государств-членов». Пожалуйста, приведите список активов, которые были заморожены в соответствии с этой резолюцией. Такой список должен также включать активы, замороженные на основании резолюций 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2002). Пожалуйста-

ста, включайте в каждый такой список, насколько это возможно, следующую информацию:

- данные о лицах или организациях, активы которых были заморожены;
- описание характера замороженных активов (например, банковские вклады, ценные бумаги, деловые активы, драгоценности, предметы искусства, недвижимость или какие-либо другие активы);
- стоимость замороженных активов.

Банковская и финансовая система Танзании пока что не выявила никаких лиц и никакие организации, которые пытались бы использовать наши банки или небанковские финансовые учреждения.

9. *Пожалуйста, сообщите, произвели ли вы на основании резолюции 1452 (2002) размораживание каких-либо денежных средств, финансовых активов или экономических ресурсов, которые ранее были заморожены на том основании, что они имели отношение к Усаме бен Ладену или членам организации «Аль-Каида» или движения «Талибан», или к лицам и организациям, которые с ними связаны. Если это имело место, пожалуйста, сообщите о причинах этого, суммах размороженных средств и датах таких действий.*

Мы не производили размораживание каких-либо денежных средств, финансовых активов или экономических ресурсов. К настоящему дню, насколько известно, ни один человек и ни одна организация, которые связаны с «Аль-Каидой» или Усамой бен Ладеном, не использовали банковскую и финансовую систему Танзании.

10. *В соответствии с резолюциями 1455 (2003), 1390 (2001), 1333 (2000) и 1267 (1999) государства должны обеспечить, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись прямо или косвенно в распоряжение лиц или организаций, включенных в перечень, или же в их интересах гражданами данной страны или какими-либо другими лицами, находящимися на территории страны. Пожалуйста, опишите внутригосударственную законодательную базу, в том числе дайте краткое описание законов, положений и/или процедур, которые применяются в вашей стране для контроля за движением таких денежных средств или активов, предназначенных для лиц и организаций, включенных в перечень. Данный раздел должен включать описание:*

- методологии, если такая существует, которая применяется для информирования банков и других финансовых учреждений об ограничениях, устанавливаемых в отношении лиц и организаций, включенных в перечень Комитета, или в отношении тех, которые как-либо иначе были идентифицированы в качестве членов или сторонников организации «Аль-Каида» или движения «Талибан». Данный раздел должен включать описание видов учреждений, которые получают такую информацию, и применяемых методов;

Все банки и небанковские финансовые учреждения получают через Банк Танзании перечень, предназначенный для предотвращения и выявления возможных незаконных финансовых сделок, которые могли бы совершаться в интересах лиц или организаций, подозреваемых в принадлежности к «Аль-Каиде». Основная методология заключается в том, что ежедневно просматри-

ваются все сделки с клиентами, проявляется «должная бдительность» и применяются все меры в соответствии с принципом «знай своего клиента».

- *требований к банкам в отношении представления отчетности, если такие требования существуют, включая использование отчетов о подозрительных операциях и описание того, каким образом такие отчеты просматриваются и анализируются;*
- *требований, если они есть, к финансовым учреждениям помимо банков, с тем чтобы они представляли отчеты о подозрительных операциях, а также того, каким образом такие отчеты просматриваются и анализируются;*

Закон 2002 года о предотвращении терроризма требует, чтобы все люди докладывали соответствующим властям о подозрительных сделках, связанных с террористическими актами. В случае неразглашения таких сделок предусмотрено лишение свободы на срок не менее двух лет и не более пяти лет.

В соответствии с тем же Законом каждый человек обязан сообщать информацию, касающуюся собственности террористических групп или же собственности, используемой для совершения правонарушений. Неразглашение такой информации влечет за собой лишение свободы на срок не менее 12 месяцев.

В соответствии с поправками, предлагаемыми к Закону 1991 года о доходах от преступной деятельности, финансовые посредники (например, юристы и брокеры) должны будут сообщать компетентным органам о подозрительных сделках.

- *ограничений или положений, если таковые имеются, которые регулируют перемещение драгоценностей, таких, как золото, алмазы и другие аналогичные предметы;*

Танзания соблюдает правила Кимберлийского процесса.

- *ограничений или положений, если таковые имеются, которые применяются в отношении альтернативных систем перевода денег, таких, как «хавала», а также в отношении благотворительных, культурных и других некоммерческих организаций, занимающихся сбором и распределением денежных средств в социальных или благотворительных целях.*

В настоящее время нет никаких законов или положений, регулирующих неофициальную систему перевода денежных средств.

Что же касается благотворительных обществ, то Генеральный инспектор полиции передал эти полномочия Директору по уголовным расследованиям, который выдает письменные разрешения лицам или группам, намеревающимся собирать деньги в благотворительных целях. Канцелярия этого директора отвечает за проведение уголовных расследований и вправе расследовать любое отвлечение денежных средств, которые предназначались для благотворительных целей.

Раздел 44 Закона 2002 года о предотвращении терроризма дает правительству право отказывать в регистрации и отзывать регистрацию фондов, попечителей и благотворительных обществ, связанных с террористическими группами. Закон квалифицирует также в качестве преступления действия лиц, кото-

рые предоставляют и собирают денежные средства, собственность или услуги в целях совершения террористических актов.

Запрет на поездки

В соответствии с режимом санкций все государства должны принимать меры для того, чтобы не допускать въезд на свою территорию или транзит через нее лиц, включенных в перечень (пункт 1 резолюции 1455 (2003), пункт 2(b) резолюции 1390 (2002)).

11. *Пожалуйста, дайте описание законодательных и/или административных мер, если таковые принимаются, которые направлены на соблюдение запрета на поездки.*

На всех пунктах въезда в Танзанию работают сотрудники иммиграционной службы, в функции которых входят оказание содействия, контроль и наблюдение. При этом они взаимодействуют с другими учреждениями, включая полицию, органы государственной безопасности и таможню. Раздел 8(1) Закона № 7 об иммиграции 1995 года предусматривает следующее:

«Сотрудник иммиграционной службы может, не имея ордера, арестовать любого человека, если имеются обоснованные подозрения в том, что он является иммигрантом, не имеющим права на въезд, террористом или лицом, имеющим отношение к международному терроризму по смыслу Закона 2002 года о предотвращении терроризма, или лицом, которое совершило или намерено совершить нарушение одного из положений настоящего Закона».

В соответствии с положениями Закона 2002 года о предотвращении терроризма полиция или Директор Департамента по вопросам иммиграции может запрашивать информацию о пассажирах воздушных и морских судов, которые направляются в Танзанию или покидают ее. Этот же Закон дает право Директору Департамента по вопросам иммиграции и другим уполномоченным лицам не допускать въезд на территорию Танзании, если имеются серьезные основания полагать, что этот человек был или будет связан с совершением террористического акта. То же самое касается лиц, подавших заявку на получение статуса беженца.

Кроме того, Танзания ввела в обращение паспорта, считываемые машинами, а также установила в пунктах въезда в страну компьютеризированную систему. Если выявляется лицо, предъявившее поддельные проездные документы, оно может быть подвергнуто судебному преследованию, в частности, на основании Закона № 20 о танзанийских паспортах и проездных документах 2002 года и Закона 2002 года о предотвращении терроризма.

12. *Включили ли вы фамилии лиц, содержащиеся в перечне, в свой национальный «список нежелательных лиц» или список, применяемый для целей пограничного контроля? Пожалуйста, кратко опишите принятые меры и возникшие проблемы, если таковые имеются.*

Процедура заключается в том, что необходимо уведомлять сотрудников иммиграционной службы во всех пунктах въезда, где установлена компьютеризированная система.

13. *Приняли ли вы какие-либо меры для того, чтобы отнести к категории преступлений нарушения эмбарго на поставки оружия Усаме бен Ладену, членам организации «Аль-Каида» и движения «Талибан» или другим лицам, группам, предприятиям и организациям, которые связаны с ними?*

Закон 2002 года о предотвращении терроризма предусматривает, что любой человек, «который умышленно предлагает предоставить или предоставляет какое-либо оружие:

- a) террористической группе;
- b) члену террористической группы;
- c) любому лицу, которое передаст это оружие террористической группе или члену террористической группы,

совершает правонарушение и может получить наказание в виде лишения свободы сроком не менее 20 лет и не более 30 лет».
